

# Alster-Dorfzeitung



Zeitschrift des Alsterdorfer Bürgervereins von 1990 e. V.

April 2015

www.alsterdorfer-bv.de

24. Jahrgang/Nr. 4



Die „Alte Küche“ am Alsterdorfer Markt

Foto: Schultz

## Unsere nächste Veranstaltung Mitgliedertreffen

**Achtung! Geänderter Tagungsort!**

**Mittwoch, 8. April 2015, 19.00 Uhr,**

**im Restaurant Fu Lu, Mongolische Spezialitäten, Alsterdorfer Straße 262,**  
durch das Restaurant hinten rechts im separaten Raum

**„Entwicklung des Alsterdorfer Marktes“**

Vortrag von **Kathrin Leven**, Projektleiterin Q8 und  
**Thies Straehler-Pohl**, ESA

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung.  
Gäste sind herzlich willkommen.

*Der Vorstand*

## Auf einen Blick Seite

Termin-Vorschau . . . . .	2
Alsterdorf aktuell . . . . .	4
Impressum . . . . .	4
Zungenreinigung . . . . .	6
Höhepunkte der Filmgeschichte . . . . .	6
Fahrradcodierung . . . . .	6
Osterüberraschung . . . . .	7
Jahreshauptversammlung 2015 . . . . .	8
Das Leben klangvoll genießen . . . . .	9
Veranstaltungen in Alsterdorf . . . . .	10
Wo laufen sie denn? . . . . .	11
Der Vorstand bittet . . . . .	11
Ruut in de Fröhjahrsluft . . . . .	11
Konfirmationen in der Martin-Luther-Kirche . . . . .	11
Een lütt Stremel „Platt“ . . . . .	11

Redaktionsschluss für die  
April-Ausgabe: **10. April 2015**

## Termin-Vorschau 2015

Die Teilnahme an allen Veranstaltungen und Aktivitäten geschieht auf eigene Gefahr.  
Ein Haftungsanspruch gegenüber dem Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V. ist ausgeschlossen.

### Mitgliedertreffen (soweit nicht anders angegeben)

im Restaurant „ALEXANDROS“, Alsterdorfer Straße 274,  
rechter Raum, jeweils um 19.00 Uhr



Mittwoch, 8. April 2015, 19.00 Uhr, im Restaurant FuLu, Alsterdorfer  
Straße 262, Vortrag: Entwicklung des Alsterdorfer Marktes

Dienstag, 12. Mai 2015, 19.00 Uhr Seniorenresidenz Alsterpark,  
Raum „Skagerrak“: „100 Jahre Stadtpark in 100 Minuten“ und Maibowle



### Besondere ABV-Veranstaltungen

#### Höhepunkte der Filmgeschichte

Mittwoch, 8. April 2015, 15.30 Uhr im  
Magazin-Kino, Fiefstücken 8a  
„Dr. Holl“, Einzelheiten siehe Seite 6

#### Gemeinsamer Theaterbesuch

Sonntag, 19. April 2015, 15.30 Uhr  
„Fiete is de Beste!“  
im Gemeindesaal, Stübeheide 172

#### Höhepunkte der Filmgeschichte

Mittwoch, 13. Mai 2015, 15.30 Uhr im  
Magazin-Kino, Fiefstücken 8a  
„Hausboot“, Einzelheiten folgen

#### Bitte vormerken!

Sonnabend, 6. Juni 2015

#### Alster-Dorffest 25 Jahre Alsterdorfer Bürgerverein

rund um die Martin-Luther-Kirche  
Einzelheiten folgen zu einem späteren Zeitpunkt

### Aktivitäten

#### Basteln

Edeltraud Wiedemann, Tel. 51 29 66

#### Boule

montags ab 16.00 Uhr am Alsterwanderweg,  
Zugang gegenüber der Seniorenresidenz  
Alsterpark von der Rathenaustraße  
Einzelheiten siehe Seite 11  
Edeltraud Wiedemann, Tel. 51 29 66

#### Kegeln

Ansprechpartnerin Karin Poniewaß, Tel. 50 49 12

#### Monatlicher Kaffee-Treff

Dienstag, 14. April 2015, 15.00 Uhr in der  
Eis-Perle, Alsterdorfer Straße 283  
Näheres bei Rita Nagel, Tel. 511 09 04

#### Spielenachmittag

im Bastelraum in der Alsterdorfer Str. 193  
jeweils 14.30-17.30 Uhr,  
jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat

#### Teppich-Curling

Sommerpause

#### „Wi snackt Platt“

Jeden letzten Dienstag im Monat im Grünen Salon,  
Alsterdorfer Straße 285 um 15.30 Uhr

*Alles Gute zum Geburtstag wünscht der Alsterdorfer Bürgerverein*

#### ABV-Geburtstage April

01. 04. Klaus Werner  
02. 04. Johannes Heller  
04. 04. Monika Dulski  
06. 04. Martin Meffert  
06. 04. Helga Pech

07. 04. Regina Mommsen  
09. 04. Erich Nowatzky  
19. 04. Martina Domnick  
21. 04. Bärbel Danger  
22. 04. Ulrike Beyer

22. 04. Eva-Maria Schultz  
25. 04. Helga Wodzynski  
27. 04. Dietrich Wersich  
28. 04. Ingrid Plass  
30. 04. Erika Tretow



Liebe Leserin,  
lieber Leser!

Am 25. Februar hat unsere Jahreshauptversammlung zum 2. Mal in der Seniorenresidenz Alsterpark stattgefunden. Wir konnten uns wieder über das schöne Ambiente, die liebevoll gedeckten Tische, das freundliche Personal, die gute Suppe und die funktionierende Technik freuen. Vielen Dank an Alle und ganz besonders an den Leiter der Residenz, Herrn Richter. Wie Sie im weiteren Teil der Zeitung sehen können, ist alles gut dokumentiert. Leider mussten mehr Mitglieder als sonst wegen der ‚Grippewelle‘ absagen.

Bis auf das neue Erscheinungsbild unserer Alster-Dorfzeitung durch das blanke Papier und vier zusätzliche Seiten hat sich im vergangenen Jahr nicht viel geändert. Auch die Anzahl der Mitglieder, neuester Stand 191, und die Einnahmen und Ausgaben sind ungefähr gleich geblieben. Es musste allerdings einiges Geld in die technische Ausrüstung unserer Vereinsverwaltung gesteckt werden.

Neben dem regulären Vereinsleben mit seinen regelmäßigen kulturellen Veranstaltungen und gemeinschaftlichen Aktivitäten haben wir uns wieder intensiv um die kommunalen Belange unseres Stadtteils gekümmert. In diesem Zusammenhang hatten wir für den 2. Teil unserer Jahreshauptversammlung Herrn Quaritsch, den Leiter der Unternehmenskommunikation des Hamburger Flughafens, eingeladen, um uns über die Zukunft des Hamburger Flughafens zu informieren. Er hat versichert, dass der Lärmpegel im Umfeld des Flughafens nicht steigen wird. Die neueren Triebwerke sind leiser und trotz steigender Passagierzahlen wird sich die Zahl der An- und Abflüge dank der größeren Maschinen und geschickten Bestuhlung nur unerheblich erhöhen. Natürlich haben wir zum Versammlungsbeginn auf den 25. Geburtstag des ABV am 22. Februar angestoßen. Im Juni wollen wir miteinander ein fröhliches Geburtstagsfest feiern und dabei auf unseren Bürgerverein aufmerksam machen und um neue Mitglieder werben. Wir müssen uns ganz schön anstrengen, wenn das Motto dieses Jubiläums, ‚25 Jahre sind erst der Anfang‘, nicht nur ein leeres Versprechen bleiben soll. Um Sie schon einmal auf den Geschmack zu bringen: Wir planen

am Sonnabend, 6. Juni 2015  
**ein tolles Miteinander von Jung und Alt**  
**auf dem Gelände der Martin-Luther-Kirche**  
**mit Musik und Attraktionen.**  
**Für Ihr leibliches Wohl sorgen Erbsensuppe und**  
**Bratwürste von der Freiwilligen Feuerwehr, Getränke,**  
**Kaffee und Kuchen**  
 (Hier bitte ich Sie um Kuchenspenden [keine Sahne- und Creme-Kuchen]. Ihre Bereitschaft zu spenden, teilen Sie mir bitte unter meiner Tel.-Nr. 511 90 61 mit.)  
 Anstelle einer Tombola gibt es  
**ein Entenrennen auf der Alster**  
**mit attraktiven Preisen.**

Mit hochdosiertem Magnesium gegen:

- > **Muskelkrämpfe**
- > **Spannungskopfschmerz**
- > **Darmträgheit**

**Sowie vor und nach dem Sport**



aus eigener  
Herstellung



## HEUBERGREDDER APOTHEKE

Dr. Frank Steffens

Alsterdorfer Straße 284 · 22297 Hamburg · Tel. 511 91 91 · Fax 511 31 03  
 www.heubergredder-apotheke.de · email: service@heubergredder-apotheke.de



Ihr Spezialmakler für die Häuser  
der Alsterdorfer Gartenstadt.  
Bewertung, Verkauf, Vermietung  
in Alsterdorf und Winterhude.  
Jederzeit für Sie vor Ort.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!  
Telefon: 59 35 50 90

GARTEN  
STADT  
IMMOBILIEN BERATUNG

Inh. Tina Flechsig  
Frühlingsgarten 47 · 22297 Hamburg

## Fernseh Behn

Ihr Fernsehmeister  
in der Alsterdorfer Straße 192



**51 50 61**



Fernseh-Video-HiFi-Fachgeschäft  
– Leasing –

Wir reparieren für Sie fachmännisch, schnell und preiswert!

**Frohe Ostern und gute  
Gesundheit!**



**Hammer**  
Apotheke  
Jens Clausen

Alsterdorfer Str. 299  
22297 Hamburg

**Tel: 51 20 75 - Fax: 51 20 74**

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8:30-18:30  
Sa: 8:30-13:00

eMail: hammer@apo-net.de · Internet: www.apo-net.de/hammer



**Zertifiziertes Fachgeschäft  
für Menschen mit  
besonderen Sehproblemen**

Alsterdorfer Str. 286

[www.sehbehindertenspezialist.de](http://www.sehbehindertenspezialist.de)

Alles weitere zum Entenrennen, wo Sie die Enten erwerben können und Ihre Beteiligung am Rennen erfahren Sie in der nächsten Alster-Dorfzeitung. Zum Glück ist es bis zum Juni noch etwas Zeit, denn es gibt noch viel zu tun. Zunächst einmal wünsche ich Ihnen ein frohes Osterfest mit sonnigem Frühlingswetter.

Herzlichst

Ihre Hilde Lüders

## ALSTERDORF AKTUELL

### Es tut sich was am U-Bahnhof Sengelmannstraße

Wir berichteten in der letzten Ausgabe der Alster-Dorfzeitung u. a. über den Antrag des ABV, die Beleuchtungsverhältnisse am Maiglöckchenstieg zwischen U-Bahn-Sengelmannstraße und Heilholtkamp zu verbessern. Inzwischen trafen sich am 19. Februar 2015 Bezirksamtsleiter Rösler, POK Sietz vom PK 33 am Wiesendamm und Anwohner an der U-Bahnstation Sengelmannstraße, um über die gewünschten Verbesserungen zu sprechen. Dabei wurden u. a. folgende Maßnahmen angesprochen:

Die Zahl der Beleuchtungskörper im Maiglöckchenstieg entspricht den Vorgaben. Allerdings sollen neue Lampen mit helleren „Glühbirnen“ aufgestellt werden, die insgesamt für eine bessere Ausleuchtung des Weges sorgen sollen.

Vielen Gesprächsteilnehmern ist auch der Verbindungstunnel unter der U-Bahnstation Sengelmannstraße zwischen Gartenstadt und City-Nord unheimlich, zumal sich dort immer wieder obskure Gestalten aufhalten. Eine von den Anwohnern

gewünschte Video-Überwachung des Tunnels wird allerdings kaum Aussicht auf Erfolg haben, da es sich hier um öf-

fentlichen Raum handelt, in dem aus Datenschutzgründen eine Videoüberwachung nur selten genehmigt wird.

Ein weiteres Pro-

blem ist das Funkloch im Mobilfunknetz, das im Tunnel herrscht, so dass es nicht überall möglich ist, Notrufe abzusetzen. Es soll jedoch ein Gespräch mit der Hamburger Hochbahn stattfinden, wie man den Tunnel sicherer machen kann.

Um den betroffenen Bereich auch sauberer zu halten, sollen zusammen mit der Aufstellung der neuen Lampen auch neue Abfallbehälter aufgestellt werden.

Quelle: Presseveröffentlichung Red. gs

\*

### Auch in diesem Jahr Wartungsarbeiten an den Flughafen-Landebahnen

Der Flughafen wird auch in diesem Jahr die Landebahnen für einige Wochen sperren, um die fälligen Wartungsarbeiten durchführen zu lassen. Zunächst wird die Landebahn 15/33 (Norderstedt-Alsterdorf) vom 15. bis voraussichtlich 28. Juni 2015 gesperrt und der Verkehr wird über die andere Landebahn geleitet.

Vom 31. August bis 13. September 2015 wird dann die Landebahn 05/23

(Langenhorn-Niendorf) gesperrt und der Verkehr über die Landebahn Alsterdorf-Norderstedt umgeleitet, so dass es in dieser Zeit in Alsterdorf besonders laut werden wird.

Quelle: Presseveröffentlichung Red. gs

\*

### Gehwegplatten sollen verlegt werden

Anfang letzten Jahres berichteten wir über den „Trampelpfad“ über die Insel in der Einmündung des Wolffsonweg in die Rathenastraße und dass im zuständigen Regionalausschuss beschlossen wurde, stattdessen einen ca. 1,50 m breiten Weg mit Gehwegplatten anzulegen. Gleichzeitig sollen die Kantsteine abgesenkt werden, damit Rollstuhlfahrer und Rollatornutzer diesen Weg auch benutzen können.

Eine Nachfrage bei dem Regionalausschussvorsitzenden Jörg Lewin ergab, dass die Arbeiten bisher nicht durchgeführt worden sind, da die Mittelanmeldung für 2014 bei der Antragstellung bereits erfolgt war. Die Arbeiten werden in diesem Jahr durchgeführt. Dabei besteht der Regionalausschuss auf dem Verlegen von Gehwegplatten, da diese von Rollatornutzern leichter begehbar sind.

Red. gs



## Besuchen Sie bitte auch unseren Internetauftritt

unter: [www.alsterdorfer-bv.de](http://www.alsterdorfer-bv.de)

Sie finden dort nicht nur aktuelle Hinweise, sondern auch unsere Satzung und den Aufnahmeantrag.

#### Der Vorstand des Alsterdorfer-Bürgervereins von 1990 e.V.

**Ehrevorsitzende:** Gisela Busold, Tel.: 51 91 94

**1. Vorsitzende:** Hilde Lüders, Tel.: 511 90 61

**2. Vorsitzende:** Hubert Arndt, Tel.: 51 52 43

**Schatzmeisterin:** Rita Nagel, Tel.: 511 09 04

**Schriftführer:** Dr. Gerhard Lüders, Tel.: 511 90 61

**Beisitzer:** Gerd Augustin, Tel.: 511 67 37

**Beisitzerin:** Birgit Hintzer, Tel.: 51 24 15

**Beisitzerin:** Ilse Köpcke, Tel.: 51 24 77

**Beisitzer:** N. N.

**Beisitzerin:** Edeltraud Wiedemann, Tel.: 51 29 66

**Redakteur:** Gerhard Schultz  
Heubergredder 17, 22297 Hamburg, Tel.: 51 67 43  
E-Mail: [gerhard.schultz@alice-dsl.net](mailto:gerhard.schultz@alice-dsl.net)

#### Herausgeber und Redaktion:

Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V.

Alsterdorfer Straße 284 (Apotheke),

22297 Hamburg, Fax: 040-28 51 23 11

E-Mail: [vorstand@alsterdorfer-bv.de](mailto:vorstand@alsterdorfer-bv.de)

Internet-Adresse: [www.alsterdorfer-bv.de](http://www.alsterdorfer-bv.de)

#### Verlag, Anzeigen und Herstellung:

Soeth-Verlag Ltd.  
Markt 5, 21509 Glinde  
Tel.: 040-18 98 25 65, Fax: 040-18 98 25 66  
E-Mail: [info@soeth-verlag.de](mailto:info@soeth-verlag.de), [www.soeth-verlag.de](http://www.soeth-verlag.de)

#### Erscheinungsweise:

Monatlich

Auflage: 2.000 Stück

#### Distribution:

Kostenlose Ausgabe an die Mitglieder sowie kostenlose

Verbreitung über Handel und Gewerbe.

Der Bezugspreis ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

#### Anzeigen:

Es gilt die Preisliste vom 01. 09. 2012

#### Verantwortlich für den Inhalt:

Redaktionsausschuss des Alsterdorfer Bürgervereins von 1990 e.V.

#### Konto: Hamburger Sparkasse

IBAN: DE78200505501221121831

BIC: HASPDEHHXXX

Eingesandte Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des

Herausgebers wieder.

Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher

Genehmigung der Redaktion.

**Hamburger  
Sparkasse**

Alsterdorfer Straße 261  
35 79 55 12

## Unklare Verhältnisse

Wir berichteten vor einiger Zeit, dass anstelle des seit einigen Jahren leer stehenden ehemaligen China-Restaurants bei der Martin-Luther-Kirche ein „Mehrgenerationenhaus“ entstehen soll.

Nun ist vor dem Haus eine Linde gefällt worden, die lt. einer Bezirksamtsmitarbeiterin unter Pilzbefall litt und daher aus Sicherheitsgründen gefällt werden musste. Das rief den neuen Vorsitzenden des Kirchenvorstandes der Martin-Luther-Gemeinde Wolfgang Kopitzsch auf den Plan. Für ihn hat diese Maßnahme ein gewisses „Geschmäckle“, denn lt. Internetauftritt einer Baufirma sollen dort neun z.T. barrierefreie Eigentumswohnungen und eine Tiefgarage errichtet werden, für die seit Dezember 2014 ein Bauvorbescheid bestehen soll. *(Inzwischen ist der Internetauftritt berichtet. Man rechnet nun in 2015 mit den erforderlichen Genehmigungen, Red. gs)*

Als Ersatz für die gefällte Linde war eine Zierkirsche angedacht, die jedoch nicht in die vorhandene Lindenallee passt und daher vom zuständigen Regionalausschuss abgelehnt wird. Er fordert einstimmig die Neupflanzung einer Linde. Außerdem werde der Bauausschuss des Bezirksamts ein Augenmerk auf die weitere Entwicklung haben *(Hoffentlich, da die Bäume auf dem Grundstück auch unter Schutz gestellt worden sein sollen. Red. gs)*. Denn laut Bebauungsplan Alsterdorf 8 ist diese Fläche für den „Gemeinbedarf“ ausgelegt – und die Kirchengemeinde ist sogar als Be-

günstigste eingetragen. Die Kirchengemeinde konnte das Grundstück trotz Vorkaufsrechts im Jahr 2010 nicht kaufen, da der Preis „gigantisch hoch“ gewesen sei und die finanziellen Mög-

lichkeiten der Kirchengemeinde gesprengt hätte, so dass nun eine Baufirma das Grundstück erworben hat.

Nach Auffassung von Wolfgang Kopitzsch stellen Eigentumswohnungen aber keinen „Gemeinbedarf“ dar. Stattdessen könnte er sich auf

dem Gelände z.B. einen – auch öffentlich zugänglichen – Spielplatz vorstellen, denn so etwas fehlt in Alsterdorf.

*Quelle: Presseveröffentlichung Red. gs*

\*

## Eröffnung mit Verzögerung

Mit einem Jahr Verzögerung soll im Stadtpark im Mai d. J. das Café „Parkvilla“ eröffnet werden. Es wird z. Z. auf dem ehemaligen Luftbadgelände an der Otto-Wels-Straße errichtet.

Eigentlich sollte das Café schon im letzten Jahr seiner Bestimmung übergeben werden. Da aber bei den Ausschachtungsarbeiten die Baugrube nicht tief genug ausgebaggert wurde, ragte der Keller ca. 80 cm zu hoch aus dem Erdboden. Daraufhin veranlasste die zuständige Bauaufsichtsdienststelle beim Bezirksamt Hamburg-Nord die Stilllegung des Neubaus. Die Kellerwände wurden herausgesägt, so dass sie wieder verwendet werden konnten. Dann rückten erneut die Bagger an und brachten die Baugrube auf die vorgeschriebene Tiefe, so dass nur die Bodenplatte neu geschüttet werden musste.

Neben dem Innenraum für ca. 35 bis 40 Gäste soll auch eine Außenterrasse mit ca. 200 Plätzen entstehen. Außerdem wird es einen „Außer-Haus-Verkauf“ für Getränke, Eis sowie eine Grillstation geben.

*Quelle: Presseveröffentlichung Red. gs*

\*

## Zwei weitere Busse für die Innovationslinie 109

Seit Ende Februar fahren zwei weitere vollkommen abgasfreie Busse auf der Linie 109. Sie fahren voll elektrisch und damit ausgesprochen leise. Angetrieben werden sie von einer Batterie und wenn diese bis zu einem gewissen Grad entladen ist, springt die mit Wasserstoff gespeiste Brennstoffzelle an und lädt die Batterie nach. Mit dieser Technik hat der Bus eine Reichweite von ca. 250 km.

*Quelle: Presseveröffentlichung Red. gs*

## Wo ist die „Little Free-Library“ geblieben?

Seit ca. 4 Jahren stand auf dem Geländer der Alsterdorfer Damm-Brücke die kleine „Little Free-Library“, die es interessierten Mitbürgern ermöglichte, Bücher auszuleihen oder auch andere einzulegen. Am 5. März 2015 erreichte den ABV ein Hinweis, dass diese verschwunden ist und nur noch Reste der Klebespuren auf dem Geländer zu sehen sind.

Wer kann Angaben zum Verbleib des kleinen Bücherhäuschens machen? – Oder haben mal wieder einige „Unverbesserliche“ nichts Besseres zu tun gehabt, als den Mitbürgern durch Versenken des Häuschens in der Alster die Möglichkeit zu nehmen, Bücher zu lesen und zu tauschen? – Was sind denn das für armselige Geister?

*Der Vorstand*

\*

## Bank nicht wieder aufgestellt

An der Ecke Alsterdorfer Damm / Rathenastraße beim Hinschenhof stand eine Sitzbank. Zu Aufgrabungsarbeiten zum Verlegen von Kabeln o. ä. wurde sie abgebaut. Nun sind die Arbeiten beendet, aber die Bank wurde nicht wieder an ihrem angestammten Platz aufgestellt. Warum?

Beim Bezirksamt war der Eindruck entstanden, dass sie nicht mehr genutzt wird, da sie mit Unkraut fast vollständig zugewuchert war.

Jörg Lewin, Vorsitzender des für Alsterdorf zuständigen Regionalausschusses in der Bezirksversammlung, wird sich dafür einsetzen, dass die Bank noch in diesem Jahr wieder aufgestellt wird. Hoffentlich geschieht das zeitnah, damit sie in der jetzt beginnenden schönen Jahreszeit auch noch genutzt werden kann

*Red. gs*



## Zeigt her Eure Zunge – die Wichtigkeit einer effektiven Zungenreinigung



Die Bedeutung der Zunge geht weit über das Sprechen, Ertasten und Schmecken hinaus. Bei der Suche nach Ursachen für Erkrankungen ist

besonderes Augenmerk auch auf die Zunge, diesen gut durchbluteten und reich mit Nerven und Rezeptoren versehenen Muskel zu wenden.

Die Farbe, Gestalt und der Belag der Zunge verrät uns einiges über unseren gesundheitlichen Zustand. Zahnabdrücke auf der Zunge können z.B. einen Hinweis für einen erhöhte Muskelaktivität oder eine Vergrößerung der Zunge geben. Darüber hinaus können sich an vielen Klüften und Furchen der Zunge Bakterien, Viren und Pilze festsetzen und vermehren. Das kann zu einem schlechten Atem und wiederkehrenden Infektionen im Mund- und Rachenraum führen.

Sehr empfehlenswert ist hier eine tägliche Reinigung der Zungenoberfläche mit einem speziellen Zungenreiniger. Wie? – Einfach mit dem Zungenschaber weit im hinteren Bereich der Zunge ansetzen und diesen schabend nach vorne bewegen.

Dieses sollte solange wiederholt werden, bis der gesamte Belag mit allen Unreinheiten von der Zunge entfernt ist.

Wenn Sie diese Methode nicht anwenden können, weil Sie zu Würge reiz neigen, bietet die Ölkur (nach Dr. Karach) eine gute Alternative. (Siehe letzte Ausgabe der Alster-Dorfzeitung, Red. gs)

Gewöhnen Sie sich an die tägliche Zungenreinigung und verhindern Sie schlechten Atem, beugen Zahnerkrankungen wie Karies und Parodontitis vor und genießen ein intensiveres Geschmackserlebnis.

Anna Usselmann,  
Zahnärztin



## Höhepunkte der Filmgeschichte

Auch dieses Mal haben wir einen für Sie hoffentlich interessanten Film ausgesucht, der im „Magazin-Kino, Fiefstücken 8a, gezeigt wird. Wir treffen uns am **Mittwoch, 8. April 2015**. Die Vorstellung beginnt um **15.30 Uhr**. Der Eintritt kostet unverändert 5,50 € pro Person incl. einem Becher Kaffee vorab.

Wir sehen den dramatischen Film von 1961:

„**Dr. Holl**“, Regie: **Rolf Hansen**. Darsteller: **Dieter Borsche, Maria Schell, Heidemarie Hatheyer u. a.**

Freigegeben ab 12 Jahre.



Ich würde mich sehr freuen, Sie, Ihre Familie, Freunde, Bekannten und Nachbarn am 8. April wieder begrüßen zu können.

Gerd Augustin

## Wir begrüßen

Herrn  
Martin Meffert

als neues Mitglied im  
ALSTERDORFER BÜRGERVEREIN.

Herzlich willkommen!

## Fahrradcodierung beim PK 33

Auch in diesem Jahr haben Sie wieder die Möglichkeit, Ihr Fahrrad beim PK 33 am Wiesendamm 133 mit einem Sicherheitscode versehen zu lassen. Das Programm wird in diesem Jahr erweitert. Nicht nur Fahrräder, sondern auch Kinderwagen, Rollatoren etc. können mit einem Sicherheitscode versehen werden. Erstmals ist dieses am Sonnabend, 25. April 2015, zwischen 10 und 16 Uhr auf dem Parkdeck beim PK 33, Wiesendamm 133, möglich.

Die Codierung kostet je Gegenstand 9,00 €. Sie müssen allerdings durch Rechnung o. ä. und Ihren Personalausweis nachweisen, dass Sie der Eigentümer sind.

Weitere Codierungstermine sind: 27. Juni 2015, 15. August 2015 und 26. September 2015.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an folgende Rufnummern: 040 / 4286 -53343 oder -53344.

Quelle: Presse-Info

Red. gs

## Scherz-Rätselauflösung

Folgende Begriffe waren im Silbenrätsel in der letzten Ausgabe zu finden: Sol-da-ten, Pier-rot, I-da-land, Chi-anti, Kre-dit-hai, Zahl-mei-ster, Ex-po-si-ti-on, Trend-set-ter, Tor-gau, Engels-ge-duld, Lan-des-va-ter. Aus den Anfangsbuchstaben ergab sich dann folgendes Lösungswort: SPICKZETTEL.

Red. gs

## Hinweis:

Aus redaktionellen Gründen können die „Erinnerungen an Alsterdorf“ von Wilhelm Kaisen voraussichtlich erst in der nächsten Ausgabe erscheinen,

Red. gs

## Kleinanzeigen

Hier könnte auch Ihre Kleinanzeige stehen. Wenden Sie sich dafür bitte an den Verlag:

**Soeth-Verlag Ltd.,**

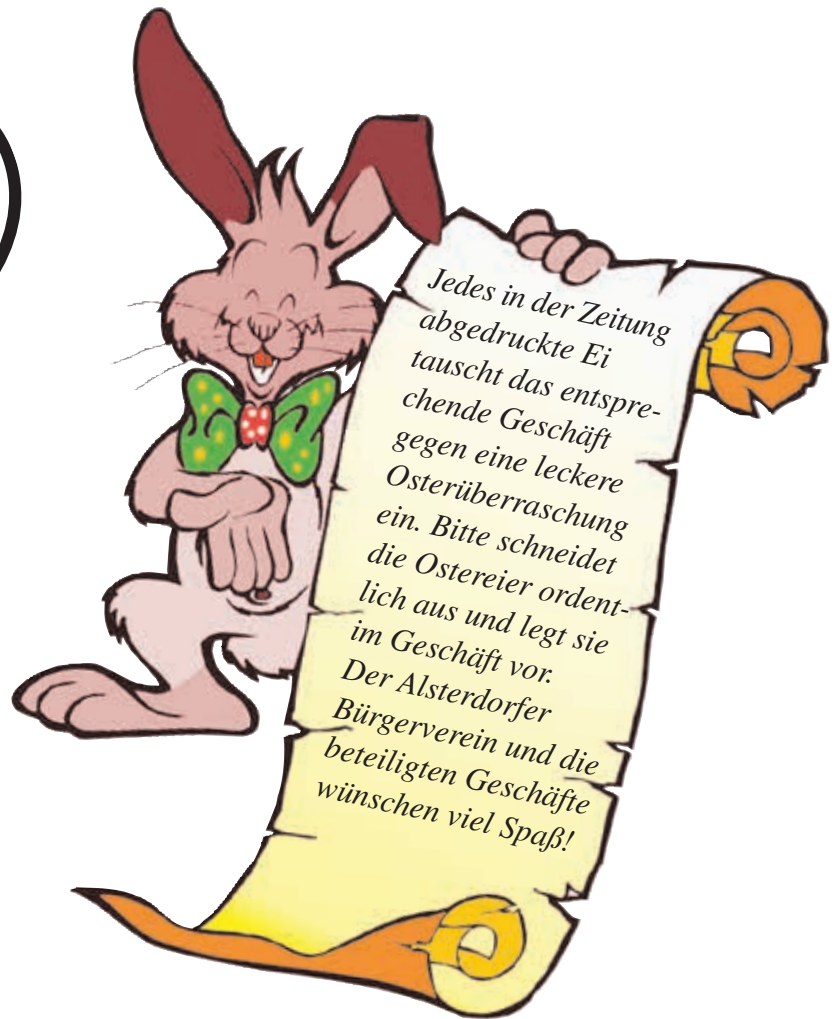
Telefon: 040 - 18 98 25 65 oder  
e-Mail: info@soeth-verlag.de

Red. gs

# Hallo, liebe Kinder!!!

Holt Euch Eure  
Osterüberraschung von  
Montag 30. März  
bis Donnerstag  
2. April 2015

Der  
Alsterdorfer  
Bürgerverein  
wünscht Ihnen ein  
frohes Osterfest



Jedes in der Zeitung  
abgedruckte Ei  
tauscht das entspre-  
chende Geschäft  
gegen eine leckere  
Osterüberraschung  
ein. Bitte schneidet  
die Ostereier ordent-  
lich aus und legt sie  
im Geschäft vor.  
Der Alsterdorfer  
Bürgerverein und die  
beteiligten Geschäfte  
wünschen viel Spaß!

## So hat Alsterdorf zur Bürgerschaftswahl 2015 gewählt

Wahlkreis	Wahllokal	SPD	CDU	Linke	FDP	Grüne	AfD
40701	Maienweg 145	53,6	12,5	5,6	5,3	10,3	8,3
40702	Alsterdorfer Straße 506	52,8	16,8	3,0	9,0	9,4	5,9
40703	Alsterdorfer Straße 506	48,7	13,9	8,0	7,2	13,1	4,6
40704	Alsterdorfer Straße 506	45,2	16,6	4,1	12,4	15,0	4,6
40705	Alsterkrugchaussee 212	48,5	15,5	5,8	13,5	9,0	6,7
40706	Bebelallee 156	41,3	14,4	6,9	10,9	17,7	5,5
40707	Bilser Straße 35a	57,1	9,5	8,9	3,9	12,1	4,7
40708	Wilhelm-Metzger-Straße 4	38,1	21,0	3,8	14,7	14,8	5,2
40709	Wilhelm-Metzger-Straße 4	46,9	12,8	7,2	10,7	12,5	6,5
40710	Alsterdorfer Straße 506	50,3	15,6	6,3	8,5	7,9	8,4

Nicht berücksichtigt wurden die Briefwähler.

Quelle: Hamburger Abendblatt vom 18.02.2015

Red. gs

Wenn es um Ihre Anzeige geht ...



VERLAG SATZ  
DRUCK KALENDER

Von der Vereins- bis zur Firmenzeitschrift  
Ob Flyer oder Geschäftsausstattung  
Bürokalender vom Streifenkalender  
bis zum 5-Monats-Kalender

Markt 5 • 21509 Glinde

Tel. 040-18 98 25 65

Fax: 040-18 98 25 66

info@soeth-verlag.de • www.soeth-verlag.de

**motion - center**

hamburg

Das neue  
Sanitätshaus

- Sanitätshaus
- Reha-Technik
- Orthopädietechnik
- **foot power**



Alsterdorfer Markt 2    fon: 040 5935216 - 0  
22297 Hamburg        fax: 040 5935216 - 16  
[www.motion-center.de](http://www.motion-center.de)

## GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- Fachanwalt für Erbrecht
  - Zertifizierter  
Testamentsvollstrecker (AGT)
  - Praxis für Erb-  
und Familienrecht
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung  
Unternehmensnachfolge
  - Familien-, Unterhalts-,  
Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21

22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00/ Fax: 422 69 27

Internet: [www.rechtsanwalt-giese.de](http://www.rechtsanwalt-giese.de)

E-Mail: [hans.giese@giese-recht.de](mailto:hans.giese@giese-recht.de)

## Jahreshauptversammlung des ABV am Mittwoch, 25. Februar 2015







Zur Jahreshauptversammlung des Alsterdorfer Bürgervereins war gut ein Viertel der Mitglieder gekommen. Viele Mitglieder mussten wegen Erkrankung absagen. Da keine Wahlen anstanden, war die Tagesordnung schnell abgehandelt, so dass Herr Quaritsch vom Flughafen Hamburg, oder wie es Neudeutsch heißt: „Hamburg Airport“, einen kurzen Vortrag über die Planungen für die Zukunft (Neugestaltung des Vorfeldes, Verlagerung der Luftfrachtanlagen, aber auch Fluglärm) halten konnte. Besondere Fragen kamen zu den Themen Fluglärm, Verschärfung der Parksituation in den angrenzenden Stadtteilen durch Fluggäste und defekte Aufzüge bei der Flughafen-S-Bahn. Zum Schluss der Veranstaltung teilte die 1. Vorsitzende Frau Lüders mit, dass sie bei den im nächsten Jahr anstehenden Neuwahlen des Vorstandes nicht wieder kandidieren wird und dass sich die Mitglieder darüber Gedanken machen, wer die Nachfolge antreten sollte. Der Vorstand freut sich auf ein Gespräch mit Interessenten. Red. gs

**Mein Friseur**  
(Susanna Meinecke)  
Heubergredder 29  
511 01 24

## Jetzt erleben, was es heißt, das Leben wieder klangvoll zu genießen

„Ich brauch doch kein Hörgerät. Ich kann doch näher an meinen Gesprächspartner heranrücken oder den Fernseher lauter stellen.“ Das ist ein häufiger Satz, bevor man sich mit Hörgeräten das erste Mal auseinandersetzt.

Sie sind skeptisch, was Hörgeräte betrifft. Aber wenn es für die Betroffenen immer anstrengender wird, werden sie schließlich doch aktiv. Dabei fällt es leicht, die Vorbehalte gegen Hörhilfen zu entkräften. Wichtig ist aber nicht nur, dass moderne Hörgeräte so schön klein und unauffällig sind. Vielmehr kommt es auf die inneren Werte an. Denn in dem winzigen Gehäuse arbeitet ein Hochleistungscomputer, der so eingestellt wird, dass er insbesondere Sprache zuverlässig filtert und deutlich hervorhebt.

Die meisten Menschen mit Hörproblemen hören im Grunde noch recht gut, verstehen jedoch die Sprache nicht mehr klar. Das macht Hören anstrengend.

## Der „Sprachwächter“ hilft

Früher haben Hörgeräte die Töne einfach lauter gemacht. Dank des enormen technischen Fortschritts unterscheiden die intelligenten Geräte mit Hilfe der „Sprachwächter“ (Speech Guard) heute eigenständig zwischen Stimmen, die sie verstärken, und Hintergrundgeräuschen, die sie abdämmen.

## Ausprobieren lohnt sich

Wer sich für die modernen Hörgeräte interessiert, kann sie bei **Köchling Hörgeräte** kennen lernen und unverbindlich im Alltag testen.

Oder Sie kommen zu unserem **Vortrag in der Seniorenresidenz Alsterpark am Dienstag, 21. April 2015, um 15.30 Uhr im Raum „Hanseat“, Rathenaustraße 7 (UG)**, und erfahren mehr über das Thema: „Hören im Alltag.“ *PR*

**Tina Mar Reiseagentur**  
Martina Domnick  
Heubergredder 32  
55 44 06 40

**SEHKRAFT**  
Katrín Kraft  
Alsterdorfer Str. 286  
511 77 06

# Testhörer für Siemens Hörgeräte gesucht!

Jetzt an der Praxisstudie teilnehmen und die neue binax-Technologie von Siemens testen

Die BestSound Technology für Siemens Hörgeräte hat ein klares Ziel: mehr Lebensqualität für Menschen mit Hörminderung. Durch Ihren Praxistest können Siemens Ingenieure die Hörgerätetechnologie weiter optimieren und Ihren Bedürfnissen anpassen. Im Rahmen einer Praxisstudie haben Sie die Möglichkeit, Ihr Gehör testen zu lassen und Siemens Hörgeräte Probe zu tragen – kostenfrei und unverbindlich. Entdecken Sie dabei binax, die neue wegweisende Hörgerätetechnologie von Siemens.

Ein Kinderlachen, ein Freudenschrei, ein Flüstern: Hören ist mehr, als nur Geräusche wahrzunehmen. Hören ist Lebensqualität. Speziell in komplexen Hörsituationen wie auf einer Geburtstagsfeier wird unser Gehör gefordert. Dabei spielt das Hören mit beiden Ohren,



das binaurale Hören, eine wichtige Rolle: Es hilft, Klangquellen zu lokalisieren und Sprache in schwierigen Situationen zu verstehen.

### Klar und präzise!

Die neuen binax-Modelle sollen Hörgeräteakustiker noch gezielter unterstützen, um die Bedürfnisse von Hörgeräteträgern zu erfüllen. Die Funktion „Richtwirkung Plus“ beispielsweise verdeutlicht Nutzern

die Vorteile der binauralen Hörgerätetechnologie: In lauter Umgebung wird der Sprecher vor Ihnen direkt fokussiert. Dabei verengt sich der Fokus der Mikrofone automatisch so, dass sich die Hörqualität besonders in sehr lauten Umgebungen erheblich verbessert. Das Heraushearsen von Informationen wird beeindruckend klarer, der Höreindruck um ein Vielfaches natürlicher. Diese Klangvorteile sind sofort hörbar.

## Teilnahme an der Praxisstudie – so einfach geht's:

1. Nehmen Sie Kontakt mit der unten aufgeführten Filiale von Köchling Hörgeräte auf.
2. Vereinbaren Sie einen Termin.
3. Machen Sie einen kostenlosen Hörtest.
4. Tragen Sie das neue Pure binax gratis und unverbindlich Probe.

Bei Fragen hilft Ihnen Ihr Hörgeräteakustiker gerne weiter.

## Das neue Pure binax

Überzeugen Sie sich selbst von dieser zukunftsweisenden Technologie und testen Sie neue Hörgeräte wie Pure binax von Siemens. Klein und dezent verfügt es über eine enorme Leistungsstärke. Akku-Betrieb, Feuchtigkeitsresistenz und elegantes Design sind nur einige der vielen Vorteile der neuen binax-Hörgeräte.

## So nehmen Sie teil

Für die Studie werden sowohl Teilnehmer gesucht, die bisher keine Hörgeräte tragen, als auch erfahrene Hörgeräteträger. Interessenten wenden sich einfach an Köchling Hörgeräte. Dort erhalten Sie alle Informationen und können sich anmelden. Die Teilnahme ist kostenfrei und ohne jegliche Verpflichtungen

[www.siemens.de/hoersysteme](http://www.siemens.de/hoersysteme)

**Bis zum 30.04.2015 können Sie daran teilnehmen.**

Nehmen Sie Kontakt mit der aufgeführten Filiale von Köchling Hörgeräte auf:



Filiale Alsterdorf:  
Alsterdorfer Straße 235  
22297 Hamburg  
Tel.: 040 - 317 014 77  
alsterdorf@koechling-hoergeraete.de

Weitere Filialen finden Sie unter:  
[www.koechling-hoergeraete.de](http://www.koechling-hoergeraete.de)

Hörgerät Pure binax  
Testen Sie zukunftsweisende Technologie: Pure binax ist komfortabel und ermöglicht exzellente Klangerlebnisse.

Größe in cm  
(Abbildung in Originalgröße)



## Veranstaltungen in Alsterdorf

Unter dieser Rubrik weisen wir auf Veranstaltungen in Alsterdorf und „um zu“ hin, soweit sie uns denn rechtzeitig bekannt gemacht werden.

### Martin-Luther-Kirche Bebelallee 156

**Sonntag, 19. April 2015,  
18.00 Uhr**

#### „Die Leichtigkeit der Klassik“

Konzert für Violine und Klavier mit dem **HirschfeldRokDuo**. Hermann Hirschfeld, Geige, und Viktoria Rok spielen Werke von Mozart, Elgar, Dvorák u. a.

Während der Pause werden Wein, Wasser und kleine Snacks zugunsten der Dachsanierung des Gemeindehauses angeboten.

Der Eintritt ist frei, Spenden erbeten.

\*

### Hotel Alsterkrug Alsterkrugchaussee 277

**3. bis 6. April 2015**

Genießen Sie neben unserem à la carte-Angebot über die Feiertage unser festliches 5-Gang-Ostermenü; 40,00 p. P.

\*

**Sonntag, 26. April 2015**

#### „Straßenfest“

Anlässlich des 30. Haspa-Marathons heizen wir wieder den Grill an und servieren Ihnen leckere Grillspezialitäten und erfrischende Getränke vor dem Hotel.

### BRABAND Alsterdorfer Damm 18

**Ab 2. April 2015:**

#### „Eröffnung der Alsterterrasse“

Mit einem exklusiven BBQ starten wir in die neue Saison. Freuen Sie sich auf ganze Gambas, Entrecôte und andere frisch gegrillte Spezialitäten. Reservierung unter 040-38 67 71 61.

\*

### Alsterdorfer Markt hinter der „Alten Küche“

**Oster-Sonnabend,  
4. April 2015, ab 17.00 Uhr**

#### „Osterfeuer“

Die **Freiwillige Feuerwehr Alsterdorf** entzündet das Osterfeuer und sorgt auch für das leibliche Wohl der Besucher.

Um 21.00 Uhr wird dann das Osterlicht in die St. Nicolaus-Kirche gebracht und die Osternacht gefeiert.

\*

### Förderkreis Friedhof Ohlsdorf

**Sonntag, 12. April 2015, 15.00 Uhr,  
in der „Cordes-Halle“ des  
Bestattungsforums,  
Fuhlsbüttler Straße 758**

#### „Die Lipperts“

Vortrag über die Hamburger Kaufmannsfamilie von **Petra Schmolinske**.

Der Eintritt ist frei, Spenden sind jedoch gern gesehen.

Im Anschluss an den Vortrag besteht die Möglichkeit mit einem Busshuttle zur Grabstelle der Familie zu fahren, wo **Ulrich Beppler** über die aufwändige Restaurierung der Grabstelle berichten wird.

### Seniorenresidenz Alsterpark Rathenaustraße 7 (UG)

**Dienstag, 14. April 2015,  
16.30 Uhr im Restaurant**

#### „Frühlingskonzert“

mit den **Alsterspatzen**  
Einlass: 16.00 Uhr

Kostenbeitrag für Gäste 12,00 €  
Anmeldung unter 511 27 20 00

\*

**Dienstag, 21. April 2015, 15.30 Uhr  
im Raum „Hanseat“,**

#### „Hören im Alltag“

Vortrag von **Marie-Kirstin Lübecke** von der Fa. Köchling-Hörgeräte, Alsterdorfer Straße 235.

Eintritt frei

Anmeldung unter 511 27 20 00

\*

**Mittwoch, 29. April 2015,  
16.00 Uhr im Restaurant**

#### „Konzert“

mit dem Saxophon-Quartett **„SaxoArte“**. Eine musikalische Reise durch alle Epochen und Stile der Musik.

Kostenbeitrag für Gäste: 12,00 €  
Anmeldung unter 511 27 20 00

\*

### Stadtpark Verein

**Mittwoch, 15. April 2015,  
15 Uhr**

#### „Historische Stadtparkführung“

Dauer ca. 1,5 bis 2 Stunden. Treffpunkt: Eingang Café Sommerterrassen, Südring 44 (direkt am Goldbekkanal). Kosten: 8,00 p. P., Mitglieder des Vereins 4,00 € p. P. Eine Anmeldung ist **nicht erforderlich**.

## Ja, wo laufen sie denn – die Marathoni?

Auch in diesem Jahr werden wieder die Marathoni von der City-Nord kommend durch die Hindenburgstrasse zur Rathenaustraße nach Ohlsdorf laufen. An der Hindenburgstraße ist Kilometer 28, d.h. die Athleten haben zwei Drittel der Strecke bereits hinter sich. Und am Kilometer 28 hat auch der Alsterdorfer Bürgerverein seinen Stand auf der Mittelinsel der Hindenburgstraße am Bus-Wendeplatz aufgebaut.

Wir erwarten Sie **am Sonntag, 26. April 2015 ab 9.30 Uhr** bis ca. 13.30 Uhr zum Anfeuern der vielen tausend Läuferinnen und Läufer. Und damit Ihre Kräfte zum Anfeuern nicht nachlassen, haben Sie die Möglichkeit, bei Kuchen und Grillwürsten sowie Kaffee, Tee und kalten Getränken neue Kräfte zu sammeln.

Für Kuchenspenden (**keine Sahne- oder Cremekuchen**) sind wir dankbar. Wir freuen uns auf Sie und Ihre lautstarke Unterstützung der Läufer.

*Der Vorstand*

## Der Vorstand bittet...

Bei der Abgabe der Anmeldung zu Veranstaltungen schreiben wir: ...Ihre Anmeldung geben Sie bitte zusammen mit dem Geld in einem **verschlossenen Briefumschlag...**

Aus gegebener Veranlassung: Achten Sie bitte darauf, dass Ihr Briefumschlag auch **wirklich zugeklebt** ist.

Danke

*Der Vorstand*

## Ruut in de Fröhjahrsluft

Liebe Boule-Freunde – und auch die, die es vielleicht werden wollen!

Der Winter ist hoffentlich vorbei und die Sonne wird uns bald mit ihren wärmenden Strahlen ins Freie locken. Das bedeutet für uns: Wir wollen die Boule-Saison eröffnen. Zum ersten Mal treffen wir uns am **Montag, 13. April 2015, um 16.00 Uhr** an der altbekannten Stelle am Alsterwanderweg, Zugang gegenüber der Seniorenresidenz Alsterpark von der Rathenaustraße und unten an der Alster gleich links.

Machen Sie mit! Wir brauchen Sie! – Und wir freuen uns auf eine rege Beteiligung!

\*

Mit der Eröffnung der Boule-Saison endet traditionell unsere „In-door-Veranstaltung“, das Teppich-Curling in der Seniorenresidenz Alsterpark. Wir treffen uns dort **zum letzten Mal am Montag, 30. März 2015.**

Edeltraud Wiedemann  
Tel. 51 29 66

## Konfirmationen in der Martin-Luther-Kirche

**Sonntag, 12. April 2015,  
10 Uhr, bei Pastorin  
Susanne Kaiser**

Celestina Besten  
Luca Baptiste Castro  
Leon Matthias Haertinger  
Timo Joachim Haubold  
Anton Nepomuk Peter Hinzpeter  
Benno Albert Nolkemper  
Laurenz Nicholas Louis Rapp  
Lea Marie Riebesehl  
Tom Leon Schütte  
Patrick Philipp Stiller

### Taufe:

Friedrich Kaspar Weigel

**Sonnabend, 2. Mai 2015,  
15 Uhr, bei Pastorin  
Iris Schuh-Bode**

Louis Friedrich Casimir Matthias Graf  
zu Castell Rüdenhausen  
Wolfgang Jan Lukas Kopitzsch  
Lea Elisabeth Suzanna Kozielski  
Raphael Heinrich Wilhelm Kozielski  
Julien Jérôme Juretzka  
Lara Krueger  
Philine Ella Lotti  
Müller  
Emilia Louisa  
Preuß  
Swantje Rönnau  
Suvi Paula Tiusanen  
Jonathan Marcel  
Turner  
Meret Solveig  
Weber

Catharina Amelie Constanze Wrage  
Carina Wulf

Lea Zwicke

Der Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V. (ABV) gratuliert den Konfirmandinnen und Konfirmanden zur Einsegnung und wünscht ihnen für ihren weiteren Lebensweg alles Gute.

*Quelle: Gemeindebrief Red. gs*

## Een lütt Stremel „Platt“:

### De Akademiker

Twee „Monarchen“<sup>1)</sup> sitten op een Bank an de Alster.

Frögt de eerste: „Wo heetst Du denn?“ –

„Meyer“, antert de anner.

„Minsch, so heet ik ok!“, seggt de

Frager ganz verwunnert. „Wo schrifst Du dat?“

De anner nimmt eenen Stock un makt twee Krüzen in den Sand.

De Frager kiek sick dat an un meent:

„Ja, sühst Du, ick schriev mi man blots mit een Krüüz!“

Da antert de anner kort un knapp:

„Dat eerste Krüüz heet Dokter!“

<sup>1)</sup>= Landstreicher, Penner

\*

## De Zeitungsent

Heini sitt bi't Freuhstück un kiek in de Zeitung. Op eens kriggt he een bannigen Schreck. As he sick berappelt hett, grippt he na den Klöönkasten un röppt sienen besten Fründ an:

„Hallo Kuddel, segg mal, hest Du hüüt al in't Blatt keeken?“ –

„Ne, wat steiht denn da binnen?“ –

„Mien eegen Dodesanzeig!“

An't anner End ward dat eenen Oogenblick ganz still, den fröggt Kuddel ganz vörsichtig: „Du, Heini, segg mal, von wo röppest Du an?“



**Bestattungsinstitut St. Anshar**

**Adolf Imelmann & Sohn**

GmbH & Co. KG

**Bestattungen sind Vertrauensaufträge**

Dieses Vertrauen wird unserer Firma seit 1934 entgegengebracht

**Tag & Nacht telefonisch für Sie erreichbar: 040 / 270 09 21**

Sierichstraße 32 • 22301 Hamburg-Winterhude

Tel. 040 / 270 09 21 • Fax 040 / 270 68 10 • www.imelmann-bestattungen.de

## Wichtige Rufnummern

Polizei-Notruf (Einbruch, Überfall):	110
Feuerwehr, Rettungsdienst:	112
Polizeirevier PK 33, Wiesendamm 133 (Straßen südlich der Alster):	428 65 3310
Polizeirevier PK 34, Wördenmoorweg 78 (Straßen nördlich der Alster):	428 65 3410
Ärztlicher Notfalldienst:	22 80 22
Zahnärztlicher Notdienst: (Mi+Fr 16-18 Uhr, Sa+So 10-12 + 16-18 Uhr):	018 05 - 05 05 18
Gift-Infozentrum Nord:	05 51- 192 40
Drogenberatung:	428 63 5180
Zentraler Bettennachweis:	0800 40 19 721
Tierärztlicher Notdienst:	43 43 79
Störungsdienst Hamburg Wasser:	78 88 33 333
Telefonseelsorge:	08 00 - 1110 111
Eltern-Telefon: (mo-fr 9.00-11.00 Uhr, di+do 17.00-19.00 Uhr):	0800 - 1110 550
Kindersorgentelefon:	
(Mo - Sa 14.00 - 20.00 Uhr):	08 00 -11 10 333
Kinder- u. Jugendnotdienst:	42 84 90

## Erster Meisterbetrieb in Hamburg!

**Brauchen Sie außergewöhnliche Hilfe –  
die finden Sie bei uns!**

**Wir ermöglichen kurzfristige Abschiednahmen  
auch an Sonn- und Feiertagen,  
in unseren eigenen Räumlichkeiten.**

 **Valentin Beeken  
Bestattungen**

Fuhlsbüttler Straße 731  
22337 Hamburg

**Tel.: (040) 500 20 20**

**Sensibel und kompetent sind wir in allen  
Fragen hilfreich an Ihrer Seite.  
Wir setzen Ihre individuellen Vorstellungen  
– in jeder Weise – um.**

**beeken-bestattungen@t-online.de  
www.beeken-bestattungen.de**

**Liebe Leserinnen und Leser der Alster-Dorfzeitung,  
wollen Sie uns unterstützen, haben Sie Spaß an Aktivitäten oder wollen Sie selbst im Stadtteil mitgestalten  
und haben Lust am Mitmachen? Dann werden Sie Mitglied im Alsterdorfer Bürgerverein!**

Bitte abtrennen und senden an die / abgeben in der Geschäftsstelle des **Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V.**, Alsterdorfer Straße 284 (Heubergredder-Apotheke), 22297 Hamburg.

Ja, ich will/wir wollen Mitglied im Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V. werden.

1. Person \_\_\_\_\_ 2. Person \_\_\_\_\_  
Vor- und Zuname / Firmenbezeichnung Vor- und Zuname

Geburtsdatum ; \_\_\_\_\_ Geburtsdatum ; \_\_\_\_\_  
Beruf Beruf

Geschäftsgründung am \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Mit der Gratulation zum Geburtstag (Tag und Monat, nicht das Jahr) in der Alster-Dorfzeitung bin ich/sind wir einverstanden  
 ja  nein

Freiwillige Aufnahme spende nach eigenem Ermessen: \_\_\_\_\_ € Beitrag monatlich (bitte einsetzen): \_\_\_\_\_ €

(Beitrag ab 2,50 € Einzelperson mtl.; ab 4,00 € Ehepaare mtl.; Familien mit Kindern bis 16 Jahre ab 5,00 € mtl.; Firmenbeitrag ab 10,00 € mtl.)

Gleichzeitig ermächtige/n ich/wir den Alsterdorfer Bürgerverein von 1990 e.V. widerruflich, den zu entrichtenden **Beitrag jährlich** von meinem / unserem Girokonto bei Fälligkeit per Lastschrift einzuziehen:

Ja (bitte nachstehende Felder unbedingt vollständig ausfüllen)

Kontoinhaber / Kontobezeichnung \_\_\_\_\_ IBAN \_\_\_\_\_

BIC \_\_\_\_\_ Geldinstitut \_\_\_\_\_

Ort, Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_